

XI Міжнародний конкурс молодих піаністів пам'яті Володимира Горовиця

СТАРША ГРУПА (17–27 квітня 2017 року)

1. Умови участі у конкурсі

До конкурсу в Старшій групі допускаються молоді піаністи всіх національностей, які народилися між 17 квітня 1984 р. та 17 квітня 2001 р.

Конкурс проходить у 4 етапи: I і II тури – виступи із сольною програмою, півфінал (6 осіб) – виступ у супроводі симфонічного оркестру (концерти віденських класиків), фінал (3 особи) – виступ у супроводі симфонічного оркестру (концерти періоду від романтизму до сучасності).

Відбір учасників конкурсу здійснюється на підставі:

- заявки претендента, заповненої online (її форма розміщена на сайті www.horowitzv.org), де обов'язково слід вказати хронометраж кожного твору;
- професійного відеозапису програми за вибором претендента з обов'язковим виконанням віртуозного етюд, тривалість звучання – від 10 до 15 хвилин; запис повинен бути зроблений не раніше 2016 року і розміщений на каналі youtube, посилання на запис вказується у заявці; для учасників із Китаю запис має бути розміщений на www.youku.com;
- копії свідоцтва про народження або паспорта;
- двох фотокарток, придатних для друку в буклеті та зроблених не раніше 2016 р.;
- копій документів, що підтверджують отримані раніше перемоги в конкурсах.

Документи, зазначені в останніх трьох позиціях, слід надсилати на одну з електронних адрес:

horowitz@horowitzv.org
lidia.kovtiukh@gmail.com

Останній день отримання документів – 20 січня 2017 р.

Претенденти, які впродовж останніх двох років були або на даний момент є учнями будь-кого із членів журі, а також ті, хто має родинні відносини з будь-ким із членів журі, не можуть брати участь у конкурсних змаганнях.

Дирекція конкурсу не несе відповідальності за втрату документів під час надсилання.

Документи, що надійшли не повністю або із запізненням, не розглядаються.

Дирекція не забезпечує учасникам медичне страхування.

Надіслані відеоматеріали та документи не повертаються.

Відбір за відеозаписами відбудеться у Києві у **лютому 2017 р.**

За результатами відбору визначається склад учасників I туру конкурсу. До

15 лютого 2017 р. список учасників конкурсу розміщується на сайті конкурсу www.horowitzv.org.

Запрошення на конкурс надсилаються учасникам до **1 березня 2017 р.**

Усі учасники, які отримали запрошення, зобов'язані до **25 березня 2017 р.** повідомити дирекцію про точну дату та час прибуття на конкурс.

Список учасників, які не з'явилися на конкурс без належного повідомлення про відмову від участі в ньому, буде переданий до Всесвітньої федерації міжнародних музичних конкурсів для розповсюдження серед її членів.

Іноземні учасники несуть особисту відповідальність за оформлення паспортів та віз. Консультації з цих питань можна отримати в найближчому посольстві або консульстві України.

Конкурсний внесок становить **100 доларів США** або еквівалент цієї суми в національній валюті України за курсом НБУ та сплачується під час реєстрації.

Реєстрація і жеребкування учасників відбудуться **17 квітня 2017 р. з 10.00 до 13.00** у приміщенні дирекції конкурсу за адресою: *м. Київ, вул. Л.Толстого, 31.*

Порядок виступів визначається жеребкуванням і зберігається до кінця конкурсу.

Конкурсні прослуховування відкриті для публіки.

Усі твори конкурсної програми виконуються напам'ять.

Переможці конкурсу зобов'язані взяти участь у заключному концерті, а також виконати умови запропонованих концертних виступів, що є складовою частиною нагороди за перемогу.

2. Журі

Журі конкурсу працює відповідно до «Положення про журі».

Склад журі буде розміщено на сайті конкурсу не пізніше **30 грудня 2016 р.**

Виступи конкурсанти у всіх турах оцінюються шляхом таємного голосування.

Журі має право прийняти рішення про припинення виступу, якщо він виходить за межі вказаного у проспекті регламенту.

Рішення журі конкурсу на всіх його етапах є остаточним і обговоренню, перегляду чи оскарженню не підлягає.

3. Дирекція

Дирекція конкурсу забезпечує безкоштовно:

– проживання та добові конкурсанта з I туру на час його подальшої участі у конкурсі;

– акустичну репетицію (10 хвилин) перед I туром і репетицію з оркестром для учасників півфіналу і фіналу в залах конкурсу;

– інструменти для підготовки до виступів (3 години на день).

Дирекція залишає за собою ексклюзивне право на всі види аудіо- та відеозаписів конкурсних виступів, вони є власністю Міжнародного благодійного фон-

ду конкурсу Володимира Горовиця.

Дирекція має ексклюзивне право на укладання договорів з іншими сторонами з метою реклами та реалізації вищезазначених матеріалів.

Жодних винагород конкурсантам за використання дирекцією конкурсних матеріалів не передбачено.

4. Нагороди

I премія – 20 000 доларів США, звання лауреата і Золота медаль;

II премія – 10 000 доларів США, звання лауреата і Срібна медаль;

III премія – 5000 доларів США, звання лауреата і Бронзова медаль;

IV премія – 2000 доларів США, звання лауреата;

V премія – 1500 доларів США, звання лауреата;

VI премія – 1000 доларів США, звання лауреата.

Премії присуджуються рішенням журі.

У залежності від досягнутих конкурсантами результатів і в межах встановленого розміру премії журі має право:

– присудити не всі премії;

– ділити премії (крім першої) між виконавцями.

Усі премії виплачуються в українській національній валюті, при цьому з них утримується прибутковий податок згідно з діючим законодавством України.

5. Репертуарні вимоги

I тур

1. Бах. Одна прелюдія та fuga із «Добре темперованого клавіру».

2. Клементі, Гумель, Гайдн, Моцарт, Бетховен, Вебер (за вибором). Одна соната у повному обсязі (без реприз).

3. Шопен, Ліст, Рахманінов, Скрябін, Дебюссі, Стравінський, Лігеті (за вибором). Один віртуозний етюд.

4. Твір українського композитора.

Тривалість звучання програми – до 35 хвилин.

II тур

1. Обов'язковий твір (див. Додаток №1 «Твори з репертуару В. Горовиця»).

2. Один або кілька творів композиторів періоду від романтизму до сучасності. Тривалість звучання програми від 40 до 45 хвилин.

Півфінал

Один концерт (у повному обсязі) віденських класиків (див. Додаток №2 «Концерти для фортепіано з оркестром»).

Фінал

Один концерт (у повному обсязі) періоду від романтизму до сучасності (див. Додаток №2 «Концерти для фортепіано з оркестром»).

УВАГА!

Програма, подана в заявці, не може бути змінена після 20 лютого 2017 р.

У випадку виникнення суперечок з приводу тлумачення даного тексту єдиним правильним варіантом є український.

Додаток № 1

«Твори з репертуару В. Горовиця»

Скарлатті. Соната
Мендельсон. «Пісня без слів»
Шуберт. Експромт
Шопен. Мазурка
Шопен. Ноктюрн
Мошковський. Етюд
Ліст. «Втіха»
Дебюссі. Прелюдія
Мошковський. «Іскринки»
Рахманінов. Прелюдія
Рахманінов. Музичний момент
Рахманінов. Транскрипція
Рахманінов. Полька
Скрябін. Прелюдія

Додаток № 2

«Концерти для фортепіано з оркестром»

Гайдн ре мажор
Моцарт KV 466 ре мінор, KV 467 до мажор, KV 488 ля мажор, KV 491 до мінор,
KV 537 ре мажор
Бетховен № 1, 2, 3, 4, 5
Мендельсон соль мінор
Шуман ля мінор
Гріг ля мінор
Сен-Санс соль мінор
Шопен № 1, 2
Ліст № 1, 2
Брамс № 1, 2
Чайковський № 1, 2
Скрябін фа дієз мінор
Рахманінов № 1 (II ред.), 2, 3, Рапсодія на тему Паганіні
Гершвін фа мажор
Прокоф'єв № 1, 2, 3
Шостакович № 1
Скорик № 2
Равель соль мажор
Ревуцький
Лятошинський «Слов'янський концерт»

XI International Competition for Young Pianists in Memory of Vladimir Horowitz

The Senior Group (April 17–27, 2017)

1. Competition conditions

The Competition in the Senior Group is opened to young pianists of all nationalities, born between **April 17, 1984 and April 17, 2001**.

The Competition consists of 4 stages: the First and the Second Rounds – performances of solo programs, Semi-final (6 participants) – performance accompanied by the symphony orchestra (concerts of Viennese classics), Final (3 participants) – accompanied by the symphony orchestra (concerts from the Romanticism to the Modern period).

The selection of participants of the Competition is held on the basis of:

- the application form filled out on the web site of the Competition www.horowitzv.org with the duration of each piece;
- the professional video record of the program on the participant's choice, but with obligatory performance of virtuoso etude; performance duration - from 10 to 15 minutes; the record should be made not earlier than in 2016 and placed on the channel www.youtube.com, the link on it should be given in the application form; the participants from China can place their videos on www.youku.com;
- copy of a birth certificate or passport;
- two pictures, suitable for printing in a booklet, and taken not earlier than in 2016;
- copies of documents confirming previous competitions' awards.

Documents specified in the last three positions should be sent on one of these e-mail addresses:

**horowitz@horowitzv.org
lidia.kovtiukh@gmail.com**

Deadline for the receipt of the documents is **January 20, 2017**.

Applicants who during the last 2 years were or currently are students of a Jury member or have family relationship with a Jury member are not allowed to take part in the Competition.

The Administration is not responsible for the loss of documents in transit. Incomplete sets of documents and documents sent with a delay will not be considered.

The Administration does not provide participants with medical insurance.

The selection by video records will take place in Kyiv in **February 2017**.

According to the examined results, the participants of the First Round of the Competition will be determined. The list of them will be published on www.horowitzv.org by **February 15, 2017**.

The invitation to the contest will be sent to the participants by **March 01, 2017**.

All participants who will receive invitations must notify the Competition's Administration about the precise date and time of their arrival to the Competition by **March 25, 2017**.

The list of the participants, who did not show up for the Competition without proper notification of refusal to participate in it, will be submitted to the World Federation of International Music Competitions for the circulation among its members.

Foreign participants will be responsible for obtaining their own passports and visas. They may contact the nearest Embassy or Consulate of Ukraine for advice upon these matters.

The Competition Fee is **US \$100** or the equivalent of this sum in the National currency of Ukraine under the rate of the National Bank of Ukraine and is to be paid during registration.

The registration and casting of lots of the participants will be held from **10.00 a.m. till 01.00 p.m. on April 17, 2017** at the Administration office: *Ukraine, Kyiv, 31 Tolstogo Str.*

The sequence of participants' performances is determined by casting of lots and remains until the end of the Competition.

The Competition's auditions are open to the public.

Repertoire must be played from memory.

The Prize-winners of the Competition are obligated to take part in the Closing Concert and accept the offered concert engagements which are an integral part of the prize.

2. The Jury

The Jury of the Competition works according to the «Regulations on the Jury». The list of Jury members will be published on the Competition's website not later than **December 30, 2016**.

The Jury estimates participants' performances by secret voting during all rounds.

The Jury may interrupt a competitor's performance if he or she overruns the time stated in the Competition's rules.

The Jury's decisions at the all stages of the Competition are final and cannot be discussed, revised or appealed.

3. The Administration

The Administration of the Competition provides free of charge with:

- accommodation and per diem expenses to Competitors accepted to the First Round while he/she is taking part at the Competition;
- acoustic rehearsals (10 min) before the First Round and one rehearsal with the orchestra for the participants of Semi-Final and Final in the Competition Concert Halls;
- instruments for the self-preparing (3 hours a day).

The Administration has an exclusive right to all audio and video records and broadcast of the Competition's performances on the Internet; they are property of the International Charitable Fund of Vladimir Horowitz Competition.

The Administration has an exclusive right to sign contracts with other parts with the aim to advertise or sell out above-mentioned materials.

The participants aren't provided with the fees for the Competition's materials used by the Administration.

4. The Prizes

The 1st Prize – \$20,000 USA, the title of the Prize-winner and the Gold Medal;

The 2nd Prize – \$10,000 USA, the title of the Prize-winner and the Silver Medal;

The 3rd Prize – \$5,000 USA, the title of the Prize-winner and the Bronze Medal;

The 4th Prize – \$2,000 USA, the title of the Prize-winner;

The 5th Prize – \$1,500 USA, the title of the Prize-winner;

The 6th Prize – \$1,000 USA, the title of the Prize-winner.

The Prizes are awarded according to the Jury's decision.

Depending on competitors' achieved results and within limits of established amount of prizes the Jury has the right:

– to award not all prizes;

– to divide awards (except the 1st prize) among the participants.

All prizes are paid in the Ukrainian national currency with the payment of income tax according to the valid Ukrainian legislation.

5. The Repertory Requirements

the First Round

1. Bach. One Prelude and Fugue from Well-Tempered Clavier.
 2. Clementi, Hummel, Haydn, Mozart, Beethoven, Weber (on the participant's choice). One Sonata in a complete volume (without reprises).
 3. Chopin, Liszt, Rachmaninoff, Scriabin, Debussy, Stravinsky, Ligeti (on the participant's choice). One virtuoso etude.
 4. A piece by Ukrainian composer.
- Performance duration – up to 35 minutes.

the Second Round

1. Obligatory work (see the Attachment № 1 «Pieces from the V. Horowitz repertoire»).
 2. One or more pieces by composers from Romantic period to present time.
- Performance duration – 40–45 minutes.

Semi-final

A concerto (in a complete volume) of Viennese classics (see the Attachment № 2 «Concertos for piano with orchestra»).

Final

A concerto (in a complete volume) from the Romanticism to the Modern period (see the Attachment № 2 «Concertos for piano with orchestra»).

ATTENTION!

The program given in the Application form cannot be changed after February 20, 2017. In case of contradictions in the interpretation of these Conditions, the Ukrainian text is the only correct one.

Attachment 1.

«Pieces from the V. Horowitz repertoire»

Scarlatti. Sonata
Mendelssohn. «Lied ohne Worte»
Schubert. Impromptu
Chopin. Mazurka
Chopin. Nocturne
Liszt. Consolation
Moszkowski. Etude
Moszkowski. «Sparkles»
Debussy. Prelude
Rachmaninoff. Prelude
Rachmaninoff. Musical moment
Rachmaninoff. One of transcriptions
Rachmaninoff. Polka
Skriabin. Prelude

Attachment 2.

«Concertos for piano with orchestra»

Haydn D-dur
Grieg a-moll
Mozart KV 491 c-moll, KV 537 D-dur, KV 488 A-dur, KV 466 d-moll, KV 467 C-dur
Beethoven № 1, 2, 3, 4, 5
Mendelssohn g-moll
Schumann a-moll
Saint-Saens g-moll
Chopin № 1, 2
Liszt № 1, 2
Brahms № 1, 2
Tchaikovsky № 1
Skriabin F sharp minor
Rachmaninoff № 1 (2nd edition), 2, 3, Rhapsody on Paganini's Theme
Gershwin F major
Prokofiev № 1, 2, 3
Shostakovich № 1
Skoryk № 2
Ravel G major
Revutsky Concerto
Lyatoshynsky Slavic Concerto

Address of the Administration of the Competition:

Ukraine, 01032, Kyiv

31, Tolstogo str.

tel.: 38 (044) 288 3238

38 (044) 288 1566

fax: 38 (044) 288 3268

e-mail: horowitz@horowitzv.org

www.horowitzv.org